



ル 4
4763
2



門ル
號 4763
卷 2

琉球入學見聞錄卷之二



琉球官學教習臣潘相恭輯

爵祿

主臣公公臣大夫大夫臣士天子經畧諸侯正封
古之制也顧古爵莫貴於公侯今王亦爵也琉球
王爵錫自中朝臣下之秩惟洪武間賜閩人三十
六姓知書者授大夫長史以為朝貢之司習海者

授通事官為指南之備今可考者若程復葉希尹

從國王之請命以寨官兼通事職右長史王茂左

長史朱復江西人從王請命為國相他皆聽其自置

待屬國宜然也臣就其官制考之官雖有品不必

品有其人官雖分職不必職專其事而班列不同

祿糈各別蓋亦凜然名器之不假焉

國王初嗣位稱權國事請封見冊使稱中山王世

子受封後始稱王

王國之官有王子總理一郡或二郡或世按司領一郡稱某間切按司為

王子及貴臣遙領之按司一為各土著世業之按司或授以朝列或充王婿皆令常居首里王子

按司不係品有才德者授國相職國相左右二員法司官三員從一品

紫巾官紫金大夫加法司銜正二品紫巾官紫金大

夫從二品耳目官四員正三品正議大夫加耳目官銜從三品

品吟味官徐錄作贊議正議大夫俱正四品御瑣側那霸官

中議大夫長史都通事察侍紀官俱從四品正殿遏闥

理官正五品副通事從五品正殿勢頭官正六品加勢頭

官從六品里之子親雲上正七品筑登之親雲上從七品

正殿里之子上各察度奴里之子座從八品正殿筑

登之

正九品

筑登之座

從九品

久米府設紫金大夫

四員

正議大夫中議大夫都通事官又於紫金內選一人總理唐榮司於正中議都通內選二人為長史專主朝貢禮儀文移兼治其府事有大事則總理司集諸大夫會議裁決皆久米秀才習漢文者任其職而遞陞之各府舊制遣按司涖治之權重兵爭後改令聚居首里遙領其地歲遣察侍紀一員知其府事屬島有世襲頭目王給黃帽為會長又遣中山黃帽官涖治之名監撫使三歲一易土人

稱之曰在番役

徐錄有元侯郡侯郡伯邑伯等官今皆無之

祿糈三等

有俸米按時給領官罷則已有采地或一郡兩郡或一邑數邑或計畝子孫以次遞減至曾孫則不減永為世祿有功米俗訛稱切米視功為額於俸米采地之外加數百石或數十石有終其身者有限其年世者有永為世業者

田賦

食貨附

凡居民財必因天地寒煖燥濕廣谷大川異制琉球地居炎徼常煖而少寒隆冬無冰霜雪希降草

玩珠不學貴昆金 卷之二
木常青蚊至冬不收聲歲以十月布秧五六月熟
七八月後多大風拔苗故田止一種米惟王族官
家食之小民止食番薯厥田厥賦均曰下下自入
貢中朝藉以質遷有無供其國用欣逢我

列

聖軫念窮藩屢免方貢馬匹弛海舶市貨之禁物力更
紓焉至其土產之充貢獻供投贈者舉無足羅列
浙閩人遇何樓所市至舉以相訾警曰琉球貨其
土性然也然而曝日獻芹情餘於物又況猥瑣荒
恠出於山經海志之外飛車弩矢豹鼠鯁魚固與

昆刀火浣均非可遺觀月令辨土宜定田制別賦
役考農功察民用凡鳥獸草木蔬果之爲食貨者
悉附焉

田有公田有私田王府公田民耕之輸米於倉歲
有常額各官采地公田亦民耕之官民均分應派
公費出於官贖之半不派民也二項田俱不得賣
買私田則民所應募開墾者每畝量納官米聽爲
世業仍許賣買價值甚昂畝約二三百金平時上
下各食其土無他誅求易世請封則豫派取各府

暨屬島穀米苧布積數年以供宴犒諸用事畢乃
止力役之法每歲各地頭比戶派定人數有事按
名受役每人役二日大事則盡役之官府胥徒即
種采地之人視官秩為多寡月一更之至鷄豕薪
米亦計米石之數而以時供之

穀之屬 稻 赤秔米 黃小米 黍 粱 麥
有三 菽 麻 芝麻 番薯 莖葉蔓生瘠地可種
生熟可食民以為糧
○按此物內地多有徐
錄不知乃以為異產
貨之屬 絲 粗黑。乾隆二十八年國王奏求於
內地照舊配買絲觔禮部援例駁奏

奉 旨特加 棉 少出價 綢 土綢 棉布 絲布 絲經
麻緯
恩許其買 縷芭蕉皮 麻布 各布皆花紋相間綦組
爛編亦用五色染之
羅布 蕉布 為絲織之 麻布 各布皆花紋相間綦組
爛編亦用五色染之
草蓆茶 出者 鹽 酒 國中出燒酒味甚烈太平山
者名蜜林酒上嗜喇出醇酒以米肌從女子口中
嚼汁而成形如乳酪而味淡甘埋之土中經年取
作燒酒味 蠟 燭 櫻 糖 煙 扇 金
醇無比 偶銀作長條或彈子大多自日本來闐入謂之球
出銀餅舊餅一兩抵紋銀八錢新餅一兩抵七錢
錢自鑄小錢鉛鐵銅雜用大不及鵝眼無輪廓文
十皆各成買以紙封固鈐之以印亦有私鑄 珠 螺
者中國錢甚少或曰常用日本寬永等錢
中間有之 蘓鐵 刀 漆器 石 珊瑚 松紋
圓而無光

硫磺

充貢物

紙

棉紙清紙

護壽紙

又裱圍屏

筆

鹿毛為之

管最

短

鳥獸草木蔬果往往與中國同但獸無驢騾兎獐

與虎豹豺狼熊羆耳其異產則蔬之屬有紅菜

雞脚菜

麒麟菜

松露

辣蕎

果之屬有蕉

實

芭蕉花開一穗數尺紫紅色瓣落結實如手指揜開色綠採而覆之以草糠則黃味如薯而甘

露

草之屬有雷山花

山蕪花

吉姑羅植墻上可

辟火呼為

木之屬有檉木

一名羅漢杉木理福木堅賦用之為樑柱

四時不凋實

呀喇菩

葉紋對縷如織中邊映日通明作金黃色花似梅實可榨

油與福木俱

鐵樹

一名鳳尾蕉又名海櫻樹葉勁挺對出如鐵離礎如鳳尾根可

為粉

福滿木

地分木

梯沽

樹極高大葉如柿每葉抽作品字形

對節生四月初開花朱紅色長尺餘每幹直抽攢花數十朶花葉如紫木筆吐微出太平山

咀呢

連蔓堅利可為籬墻葉可造蓆根可絞索

竹之屬有觀音竹叢生長尺

許寬三四寸紫色

禽之屬有古哈魯

麻石

烏鳳

恨

煞

容葢

石求讀

莫讀史

魚之屬有佳蕪

魚

以馬父魚脊為脂泡以溫水包蕉葉中煨之薄切成片漬以清醬頗可口

介之屬有綠螺

大如盆如銅

寄生螺小蟹生螺殼中見火則半

復入海膽

背生刺如蝟蠕蠕運行可醃食

蟲之屬有四脚小青蛇

凡蛇皆毒傷人立斃

按諸錄異產最多今僅錄

其最異者如右

制度

先王之制荒服者王其國之制度胥聽其便不强使同也隋書稱琉球王所居曰波羅檀洞塹柵三重環以流水樹棘為藩其時棟宇之制蓋猶未備今則閉閤輪奐阡疇崇於安奉

詔勅館舍使臣之所尤加謹焉至其衣冠簪纓亦迥異卉服之舊我

朝朝會大典諸屬國許各服其服故王會有圖服裝

各別懿乎鑠哉易比之五曰顯比吉其象曰不寧

方來稱是占矣

王城在中山省之首里周回三四里有馬道無雉

堞由萬松嶺東上數里許衢道修廣有坊榜曰中

山道南有安國寺對街為世子第中路砌石為大

墩內植鳳蕉一叢更進又一坊榜曰守禮之邦

歷中制道左有天界寺寺西南為王坐對街為大

詞語美殿更進為歡會門即王府城也高踞山巔礪石

砌成削磨如壁蒼黝磊歷遠望如聚髑髏

隋書因其形似

誤謂王所居多 城外石崖上左刻龍岡右刻虎峯 聚鬪體其下

城四門前西向即歡會門後東向日繼世門 汪錄世子

嗣位由左南向曰水門右北向曰久慶門歡會上 此門入

崖有門西北向勝曰瑞泉 徐葆光鐫中山第一四字於碑 左右前

道有左掖右掖二門通入王宮更進有樓西向勝

曰刻漏 上設銅壺滴水 更進有門西北向為廣福門即王

府門也王殿在山頂前為奉神門左右三門並峙

門與殿皆西向取一時西拜盡傾心之意也殿九

間左右夾室各一間殿前月臺建穹亭覆之中階

七級石欄周護雕刻花鳥頗工整殿上有樓為

御書樓高敞壯麗鉅梯當楹立中奉

聖祖仁皇帝御書左奉

世宗憲皇帝御書右奉

皇上御書下為王聽政之位中壁懸上古伏羲畫卦像

龍馬負圖立其前 汪錄作孔子像 絹色蒼古微有剝蝕非

近代物殿庭方廣數十畝分砌三道方磚鋪之左

廂北向為南樓懸畫垂簾樓隅隙地畝許錯植蟠

松鳳蕉于奇石之間汪楫題曰聽濤右廂南向為

北宮匾曰忠順可嘉

亦用前制詞語

殿屋皆固樸柱礎一

間至用二十餘屋梁甚低以處山岡防海颶也世子府第在安國寺南別有世子殿在中城

天使新館在那霸去迎恩亭里許西南一倣中朝公廨舊館在其西南或云彌世公館那霸又有公館二為管理那霸錢穀訟獄二官之公所姑米島亦有公館二

冬至元旦王皮弁執珪拜歲德遙賀

萬歲禮畢登殿受羣臣朝賀如明制就班一揖跪三拜興一揖跪又三拜興又一揖禮畢各官易常服王亦易寬博錦衣戴五色錦帽坐閣二層眾官跪階下唱太平曲卑者按拍和歌尊者捧觴為壽王以等級賜酒肴每月之望賜諸臣茶賜久米大夫以下茶酒上元及王誕日皆如之各官俱於王誕日計功升遷有大慶增秩祿有差凡王視朝羣臣皆具國服搓手膜拜過先王廟必令下馬行百姓見官長過男女皆脫屣伏道旁俟過而後去若官長坐過之則兩手據地如蟻行男子十五剔頂髮惟

留四餘爲小髻

前明時不剃頂髮亦不戴網巾

插短簪一耳挖一

簪王及妃皆以金王龍頭妃鳳頭貴官起花金簪次以金頭銀柱又次銀妻視其夫民以銅民婦以玳瑁皆倒插髻中翹額上王冠烏紗帽雙翅倒衝上向盤金朱纓垂領又有皮弁燕居亦裏五色錦絹臣下之帽以薄櫟木爲骨蒙之以帕前七層或九層後十一二層紅錦花最貴紫次之黃與紅又次之綠爲下醫官樂工及官役着片帽以黑絹爲之漫頂下簷作六稜雨笠以麥莖及藤爲之又

有皮笠黑漆其外而朱其裏衣服王著蟒袍犀角白玉帶官民衣服男女皆寬博交衽袖廣二尺許長不掩指缺其右襟之末男女皆豎領項上一鈕胸右一帶夾衣可兩面著無鈕帶名曰衾子裏衣短小古無襦袴今皆有之外衣男子束之以帶別有大帶長一丈四五尺寬五六寸圍於腰以錦花爲最貴次黃地龍蟠次赤地龍蟠次雜色花七品至九品冠帶俱同六品女人不設帶兩手曳襟行國維王著靴貢使至中國始著歸卽去之臣民無男

女皆着草鞞名曰三板編細蓆草為底上橫平梁中斝寸繩舉足入梁納於拇指二指之間襪最短及踝而止別為一寶樓將指着草鞞中王肩輿倣中國國相以下轎高不踰三尺席地跌坐四圍以席遠望如籠檣或用羅漢杉木雕鏤金漆錦邊繪裏紗縠為蔽皆用兩人以木杠貫其頂而擡之

祀法

明洪武八年附祭琉球山川於福建我

朝

天威震疊海嶽效靈遣封

諭祭崇報彌隆該國漸染文教俎豆尼山宮牆炳煥前

古未聞而春秋祭享靡亂不經臣故列其祀法欲

俾式我儀章正其紕謬庶知祭法祭統毋僭毋瀆

云

王祭國中山川於社壇十月下種迎龍神像升龍

舟設壇祭祈雨於豐見城之雨壇又令官祈雨於

首里崎山東苑內之雩壇旱甚各寺令僧祈禱王

親詣躬禱又有天尊廟即雷神廟亦祈雨之所五六月

收穫後令各地方蜡祭春秋祭始教樹藝之阿摩
美久正五九月祭山海及護國神于辨嶽王嗣位
受封皆親祭辨嶽又八頭嶽佳楚嶽各護嶽恩納
嶽皆有祠宇與辨嶽稱為五岳又有城嶽有泉名旺泉為
中山八姑塲嶽蘓姑那嶽砂嶽各有祠祀關帝廟
水母廟皆歲致祭文廟建於康熙十三年在久米
村泉崎橋之北南向紅牆朱扉左右立下馬牌內
櫺星門三進庭方廣十餘畝上設拜臺大殿三間
中奉聖像又設木主兩旁二龕設四配像及主像

各手一經

詩書易春秋

中樑摹

御書萬世師表匾一五十六年復建明倫堂又建祠祀啟

聖並四配父但啟聖神主尚仍公號殿上未祀十
二哲亦未建兩廡祀先賢先儒乾隆二十二年經
冊使舉直省諸郡邑廟祀典制移咨國王王乃命
其臣以次崇祀如典禮祭倣內地其本國所無之
祭品以上品土產代之三日齋前一日演禮省牲
至期遣法司官祭

文廟紫金大夫祭啟聖祠皆行三跪九叩頭飲福受胙

禮

天妃封號肇自宋元考會典四海龍神各有封號
東海稱顯仁龍王之神西海稱正恒龍王之神南
海稱昭明龍王之神北海稱崇禮龍王之神有司
歲時秩祀而天妃亦稱海神康熙十九年

勅封海神天妃爲護國庇民妙靈昭應弘仁普濟天妃
二十年允福建提臣萬正色之請

詔封昭靈顯應仁慈天后五十九年允冊使海寶等之
請奉

旨冊封琉球於怡山院祭天妃並准地方官春秋致祭

編入祀典乾隆二年允閩督郝玉麟之請

欽定加封福佑羣生四字二十二年四月內允冊使

魁等之請嗣後

諭祭天后祈報文二道書明天后封號仍於怡山院天
后宮致祭加封護國庇民妙靈昭應弘仁普濟福
佑羣生誠感咸孚天后別

頒諭祭南海神祈報文二道於江岸望祭該國尤尊信
廟宇輝煌一在那霸天使館東曰下天妃宮一在

久米村曰上天妃宮一在姑米山歲時致祭甚虔
歷封冊使各有匾聯

天孫氏長女曰君君次女曰祝祝爲國守護神一
爲天神一爲海神今寺院有三首六臂女神手執
日月名曰天滿大自在天神汪錄云名辨戈天崇
祀特隆

春秋祭先王廟或親祭或遣官三日齋樂用天孫
太平歌圓覺寺天王寺天界寺內本宗香火有時
祭有月祭名蘭盆祭三日齋忌辰有特祭朔望獻

茶先王廟舜天以下及本宗王位皆在焉舜天居
中南向餘分左右東西向共三十位圓覺寺內奉
祀本宗尙圓居中一龕正中中左祀尙貞尙益中
右祀尙能尙敬左一龕正中祀尙稷左祀尙清尙
豐右祀尙永尙質右一龕正中祀尙真左祀尙元
尙賢右祀尙寧天王寺內亦於佛堂之左一龕奉
祀尙稷尙久旁二主爲王妃右一間四主皆王妃
天界寺內奉尙懿神主餘皆女神主爲王妃及王
姊妹之出嫁者諸廟寺皆以僧守之

兵刑

琉球負重洋之險恃鐵板沙之堅憑三首六臂易水為鹽化米為沙之天神往往諱言師兵顧其先世三王爭強日尋干戈尙德王時奇界島叛尙真王時八重山叛尙清王時烏父島叛皆發兵攻討迨尙寧王之世見辱倭人久乃釋歸則知兵固未可廢也至於刑章視內地尤嚴蓋亦有明罰勅法之意焉

城池惟首里礪石為垣高四五丈廣四五里倣內地麗譙為內城皆無雉堞外間切及各島之以城名者實無城郭也那霸港口中流有巨石名馬加四圍皆鐵板沙沙堅踰鐵嵌空嵯岬沿海皆然潮長則没舟誤觸無不碎者南北沿海築長堤兩砲臺並峙聚兵守之姑米山馬齒山亦有砲臺名那烟臺為往來舟楫舉號火處那霸見世館土名親見世每年犒屬島頭日酋長於館中有罪者即於此決之亦設兵防守

國少鐵盛甲與刀猶堅利隋書云刀薄小多以骨角助之編紵為甲或用熊豹皮諸矛戟皆脆弱弓長七尺餘卓地高齊屋簷

射可百餘步箭較內地稍短射必卓地矢必扣於
 下方狹處扣弦發矢皆用決拾如古制火藥砲位
 多用銅鑄備舟艦水戰之用迂山旁有演武場武
 職有儀衛使武備司餘皆文官兼之兵制倣古制
 五家為伍五伍又各相統親雲上筑登之以下皆
 習弓箭家有刀甲有事則各領其民如百夫長千
 夫長之屬隋書國有四五帥統諸洞洞有小王統
 諸村村有鳥了帥並以善戰者為之有
 刀稍弓箭劍鉞之器王乘木獸左右舉之而行導
 從不過數十人小王乘機鏤為獸形國人好攻擊
 驍健善走難死而耐創諸洞各為部隊不相救助
 兩陣相當勇者三五人出前跳諜相詈辱因相擊

射不勝則一軍皆走遣人致謝即共相解取鬪死
 者共聚而食之仍以鬪讎陳王所王賜之以冠使
 為隊帥周錄云諸洞疑即今之間切小
 王疑即按司鳥了帥疑即庇椰之屬
 國中不設官廨無聽訟之所執法甚嚴即貴倨如
 法司紫巾官有犯亦抵法止令坐地不縛縛輕則
 流徙太平山鋼之終身長官之父于兄弟犯法者
 不絲毫曲庇民有罪者大夫聞之法司法司察其
 重輕重者或剗其腹輕者徒皆不繫獄遲留又輕
 則令自閉室中不得出戶或三年或二年乃縱之
 近亦設撈掠之具然不甚施用犯法重者多自刎
 投環不敢妄辨求

生 犯淫者有夫之婦有妻之夫皆死鰥曠未減

死刑三一凌遲一斬首一鎗刺用木椿作十字架細手足以鎗刺其

心死仍梟於輕刑五一流有流至某島不准放還者有限年令其改過不

樁椿倒乃止俊仍徙遠島者有縛重罪手足置於獨木小一曝

舟配遣西馬齒山轉遞外島聽其漂沒者

日一夾一枷輕者數十斤重一笞竊盜最嚴初犯

曝日一次再三犯遞加或立斬或立配流外島

風俗 象寄鞮譯皆有安居和味宜服利用備器聖王修

其教不易其俗齊其政不易其宜益於因之之中

寓化之之權焉故曰一道德以同俗

琉球人形多短小似崑崙今亦有魁梧俊偉者首

里久米泊那霸四村尤多姑米山亦有豐頤修髯

之民民質驍健耐饑寒任勞苦儉而能勤舊錄作不勤誤

貧而少盜舊錄作不盜亦過昔年道不拾遺夜不閉戶誠如張錄今不然渾朴而

有等職官之家或彌旬茹蔬女力織作較耕男為

勤女年十五即針刺手指背以墨鯨之歲歲增加

至中年鰲然矣或方或圓如蟲蛇花卉之文嫁娶

以酒肴珠貝為聘或男女相悅便成匹偶不治奩

具父母走送之婿家衣仍白國俗不諱也男尙血氣小不平則露齧裂毗久不能釋或相爭卽持刀刺之旋引刀自剖其腹屋卑矮無粉塼多用研粉花箋及書畫表之中間作神龕立主設香爐貴家乃立祠堂室內布細席內裹草薦以布爲緣名曰脚踏棉客至脫屐以進坐皆席地無椅桌平等皆危坐古之跪坐今高麗亦然或盤鄰卑幼跪伏於前命之坐然後安坐盤盂倣古俎豆席不過六器八器每人一小桌卽妻子不同食今亦不然器有水火鑪銅表

錫裹一盞水一置火盛之以架下二層黑漆奩三四事中藏茗具出遊則攜以隨茶甌色黃描青綠花草烹茶之法以茶末雜細米粉少許入碗沸水半甌用小竹帚攪之起沫滿甌面爲度以敬客有吉慶事親知其酒二壺相賀有喪亦鄰里聚送人死則浴之纏以布帛裹以葦草棺制四尺許屈尸足斂之士家題木主近多依倣家禮民家木主以僧題男曰圓寂大禪定女曰禪定尼無考妣之稱墓皆穴山亦或築以三和泥旣窆壘以石墓前女

挂櫻葉片扇白巾男掛白布笠立杖草履木屐皆
各插花筒置香爐舊俗常開函啟視近亦革之元
旦數日拜賀十六拜墓是月女子爲擊毬及板舞
之戲二月十二日浚井汲新水洗額云可免病三月三
日作艾糕相餉二三兩月皆擇吉日祭麥神五月
五日競渡六月擇吉蒸糯米飯相餉兩月皆各擇
吉日祭稻神祭未舉稻不敢入家七月十三日夜列
火炬門外迎祖神十五盆祭畢送之八月初十一
五蒸糯米飯交赤小豆相餉白露先後三日守

孫九月放紙鳶臘八日作糯米糕裹以櫻葉相餉
遺名曰鬼餅亦驅儼之意二十四日送竈正月初
五迎竈正三五九月名吉月婦女皆至沿海雪崎
洞拜水神祈福朔望婦女汲新潮獻竈及天后宮
前石神渡海者家立長竿置小木舟其上桅柁帆
櫓皆備另作薄木片風輪五葉安舡首以候風歸
卽撤之蓋古五兩旗遺意也

國人平時不稱姓稱地名祖父子孫兄弟皆同名
或充貢使謁使者旋乞姓名書手版上或國中集

事則書其名於上旁別注某子幾男至有功王賜以姓始敢稱姓實則各有私姓其圖譜藏於王城以紫巾官入國史院者掌之不僅首里久米有姓也然即二府人問以其親鄰之名氏皆懵如問以地名則隨口而對言姓名則曰唐名稱中國曰唐人猶曰漢人百姓有功王賜之姓則為士

國無道士尼姑惟有僧僧亦有秩自房頭歷升法印至座師而上人為最尊寺院若圓覺寺天王寺天界寺為首里三大寺此外有安國寺仙江院蓮

華院興禪寺廣德寺建善寺慈眼院天慶院萬壽寺手水觀萬松院大日寺神宮寺松壽院臨海寺護國寺波上寺廣嚴寺海藏寺法音軒龍翔寺善興寺龍渡寺普門寺西福寺東壽寺東禪寺清泰寺聖現寺神德寺崇元寺神應寺松山軒和光寺或供辨才天女即斗姥或供佛及金剛等神或以石為神無神像許愿皆奉一石禱之僧識番字亦識四書作詩句又有男巫女巫

土妓多衣紅衫俗呼紅衣人又曰侏儻如華言其傾城

親戚兄弟仍與外客序親往來良家婦行路上手持尺布以自別騎馬男女皆不用鞭官家女人騎馬擁領蔽面多側坐鞍上兩足共一鐙人控徐行市集無男人俱女為市市物惟魚鹽米菜及粗窳陶木器間有土織蕉棉布亦極薄惡價復不賤道中無肩擔背負凡柴薪米豆累百觔者女人悉以首襯草圈頂之垂手曳袖無偏墮者

土音水

臣欽惟我

皇上建極考文

御纂同文韻統及西域同文志凡遐方異域重數譯而來者莫不審音知義令譯館諸生譯其字達其志

疏球獨不與焉臣於乾隆庚辰奉

旨教習該國入學官生癸未成進士引

見

皇上垂詢該國語音臣未敢冒奏仰體

聖衷益加考訂及官生歸國事竣引

見

皇上復垂詢再三 臣一一陳奏

天顏和霽荷蒙錄用謹分門別類編為一冊以俟諭言

語之象胥亦以誌

顧問之恩榮也

稱

皇上

朝廷皆同內地稱冊使曰阿几噶加那子稱國王曰

倭急拿敖那又曰哭泥華妃曰倭男札喇又稱王

曰御主加那志妃曰御妃女人稱妃曰倭男札喇

加那子琉球曰鳥吉逆呀又稱王曰兄嘉那實王

妃曰翁那嘉辣王子曰阿樓瓜公子曰呀吉哩

天文類

天廳日虛月此吉星失弗風子哈雨阿雷堪雲窟欲電

福霜失下雨阿霧的下雪欲吉霧哈絲露七霞噶咯

禮阿那明日雜起風噶子天陰聽窟木的天晴聽花天

河廳哈後日的阿撒大後日撒的阿

地理類

地齒土齒山嗎川哇江哈哇河哇海勿水媚水庫

利路蜜岸倭石伊井喀泥毒沙息灰懷磚十吉瓦

喀遠徒近取喀長那喀短因夾前麥後窟左虛答

右蜜吉上哈下使東熏喀西逆南閩那北及府麻

歷村拉母州收里撒橋花過水答蜜子哇行船混利酷

渡混利哇琉球地惹其巴麻讀泊爺馬迂汁久米

搭苦念喜屋武際

時令類

春魯夏那秋阿冬弗冷灰熱阿子陰因陽藥書虛

夜攸朝阿晚那時言氣其年失節子正月芍倭二

月膩刮三月三月三月三月三月三月三月三月三月

七月失止八月暗知九月空刮十月蓐刮十一月

之密初四之搭之初五之一之搭初二之搭初三之

之搭之初八約搭之初九古廬喀初十之搭之

南喀之初八約搭之初九古廬喀初十之搭之

十一蓐亦之十二蓐膩十三蓐三十四蓐育十五

蓐古十六蓐魯古十七蓐十之十八蓐滑之十九

泥止二十喀子二十一喀止二十二泥肉泥二十

三泥蓐三二十四蓐喀二十五泥蓐古二十六蓐泥

...

魯古 賦毒失 二十八 賦毒滑 二十九 賦毒

泥止 三十三 泥止

人物類

人毒 唐人 馱樓 周大夫 帖長史 察姑 通事 吐正使

芍副使 呼臣子 喀祖 烏弗 父烏 吉喀 母烏 那姑 兄

西弟 毒子 寡女 兒 姑 寡夫 毒妻 吐婦 美孫 喀 朋

友 虛你 呀我 往男 喀烏 吉女 烏那 親戚 街姊 烏乃 西察

家 屋毒 乃伯 洗察 叔 渾局 姪 威小 孩子 哇 辣 丈人 思

環 生 乃 師 丈 食 乃 亦 徒 弟 波 子 醫 生 煞 僕 塗 了 頭 烏

姑 哇 客人 恰主人 述 口 本人 虛馬 吐 高麗人 柯列

大 烏 厥 小 枯 貧 述 富 格 親 雲 上 金 牌

人事類

作揖 及 洗浴 的 阿美 上人 洗面 烏木 的 下人 洗面 此

阿拳 頭 拱 蹄 子 打架 羅 脫衣 輕花 殺 枯 魯 醉 威 睡 寧

起來 的 烏 機 疼 的 呀 行路 之 阿 等待 之 麻 的 呀 生 之 亦 吉 死 直

傷風 哈 那 好 煞 水 喇 不好 煞 挖 買 的 科 賣 的 屋 言 語 枯 毒 上

緊走 亦 准 姑 夢 亦 瘦 狗 肥 的 快 早起 烏 機 曉 得 之 失 不 曉

得 藍 回 去 利 木 毒 坐 識 吉

宮室類

宮密牙屋牙門濁戶花失利牕麻毒墻哈亭提園逆

堦奇栽瓦房哈喇弗

器用類

弓密欲箭依担塔箭阿木杓你脚踏子棉列棹浴桶

阿美塔依椅子依風爐哈子戥子花喀天平廳刀和

刀鞘絲耶吉轎子喀木套阿尖傘哈床捫燈盧面桶

此喇塔那鍋那倍那鍋那蓋那弗那答那瓦那罐那美那掃那帚那吉那甌那弗那筆

盤述奴油蓋思子梳撒八那斧頭由湯盆盥盥

美竹籠他吉踢筋花鎖洗烟筒奇失荷包呼茶鍾

茶飯碗翁班麼銅罐壓燭簽羅塔圍棋古香爐柯

箱子滑磁盤花木盤烏失匣滑水注梅子鏡子哈

密酒壺撒吉女短簪因渣女長簪那喀酒杯蒸子哈

象棋充機依欲魯盛哈不弦子鎗揆盆大瓶炳桅花

辣舵哈櫓爐絃三審篷呼帶鳥書失木畫椅字日筆

弗密墨密紙哈硯息子扇子窩屏風妙不花瓶花那香

盒禮玉帶塔烏比金杯輕撒喀

身體類

頭髮 哈喇 眉 山 眼 美 耳 密 鼻 花 舌 渣 口 窟 齒 滑 鬚

及手 蹠 脚 蹠 身體 魯 心 木 頭 科 奶 吐 額 衣 虛渣 臍 呼

指頭 威 腿 木

衣服類

衣服 衾 帽 膜 子 帶 烏 褲子 花 喀 手巾 梯 被 獨 帳子

喀 着 瓊 身 枕 寡 襪 子 福 襪 塔 靴子 寬 鞋 色 笠 汗衫

每 網 亦 緞 子 紗 煞 羅 羅 布 奴 縮 衣 哇 答 一 褶 喀 喀

飲食類

酒 煞 煙 塔 八 油 庵 醬 彌 醬 油 芍 米 窟 鹽 麻 豆

腐 拖 茶 茶 肉 失 菜 色 穿 麵 閨 蒜 魯 西 瓜 刮 冬 瓜 失

衣 薑 芍 黑 豆 粘 魯 那 蕉 實 那 衣 番 薯 母 子 豆 芽 菜 馬

那 餅 之 木 魚 亦 蝦 色 吃 飯 美 喀 煞

珍寶類

金 枯 喀 銀 南 錢 井 銅 阿 喇 鐵 窟 碌 錫 息 玉 撻 石 亦

硫 磺 由 琥 珀 枯 花

通用類

甜 阿 媽 酸 西 鹹 什 布 喀 淡 阿 花 黃 魯 紅 阿 喀 青 窟

白 失 魯 紫 木 喇 黑 窟 魯 念 書 西 米 那 香 哈 巴 臭 窟

煞說話木奴客不敢揚密喜歡福古笑瓦喇啼那

歌達屋以上皆入學官生等所逐日口說而手書之者與徐錄多異

字母

臣按元陶宗儀云琉球進貢表文用木為簡高八寸許厚三分濶五分飾以髹卸以錫貫以革而橫行刻字於其上字體科斗書今無是也又云日本國中有字母四十七能通之便可解其音義其聯轉成字處彷彿蒙古字法以彼字寫中國詩文雖

不可讀而筆勢縱橫龍蛇飛動恍有顛素之遺此則琉球亦有然者即汪錄所謂皆草字無隸書也其字肇自舜天時依日本國書制字母四十有七名依魯花略似中國切音三十六字母之意或以二字為一音或以一字為三音或以三字為一音或以五六字為一音如春色二字呼春為花魯二音則合書八口二字即為春字呼色為依魯二音則合書丌口二字即為色字是二字為一音也如村名泊與泊舟之泊並讀作土馬伊則一字三音

矣村名喜屋武讀作陸字則又三字一音矣又如
 君字之合工之二字為工而讀為空或於字之上
 隅加兩點之如井加二點為形而讀為渣又知二
 點為八而讀為妻有似平上去入圈破讀法故四
 十七字可衍為千百字是此二點固可聯屬諸字
 要非以此之為字音媽如徐錄所云也至字母之
 音乃中國人所為與入學官生等所讀多不相符
 如八本花之入聲或置於一句之中而讀為花猶
 不甚差至一句之尾則讀作入聲矣外若日讀樓

而音者以為魯又讀樓而音者以為奴三讀攸工
 讀欲而俱音為天川讀白而音即么謀某而音木
 讀實而音志七讀須而音蜚巨讀莫而音毛則
 大差矣今故存其原本而附辨焉

依	依口	本音樓	八	花	二	義	木	夫	人	揮	卜	都	干	癡	川
利	又	本音樓	祿	少	烏	哇	力	喀	三	本音攸	天	夕	達		
力	以	蘇	川	本音自	子	你	十	那	了	喇	么	本音某	六		
無	井	沂	奴	才	烏	夕	姑	也	耶	之	馬	欠	基	一	呼
了	梯	口	牙	井	沙	戈	基	工	本音欲	又	毒	三	米	夕	本音
									誤作天						實誤

作志 志 意 七 本音須 七 本音莫 七 世 又 使 誤作 蜚 七 誤作 毛 七

書籍

臣問琉球文廟之兩廡皆蓄經書例取久米村子弟之秀者十五歲為秀才十二歲為若秀才於久米大夫通事中擇一人為講解師教子學月吉讀

聖諭衍義三六九日紫金大夫詣講堂理中國往來貢

典察諸生勤惰月課其藝籍其能者備保舉

才每年於十二月試之四書題作詩一首或八句或四句能者以次遞升實無此例八歲人

學者於通事中擇一人為訓詁師教之天妃宮首

里設鄉塾三亦久米人為之師外村人皆讀其國

書即法司學國字以寺為塾以僧為師近日那霸

等村亦多立家塾讀經書書多購於內地但例不

令攜廿二史等書故史書畧少國王先後刊有四

書五經小學近思錄集解便蒙詳說古文真寶千

家詩板藏王府陳詩印得臣所見者有四書詩經

書經近思錄古文真寶白文小註之旁皆有鈎挑

旁記本係鐫刻非讀時用筆添註如諸錄所云亦

未見有日本諸僭號也又考四譯館館考云日本

有西書五經及佛書白樂天集皆得自中國未聞
有宋儒之書而球板近思錄屢引明一統志邱瓊
山家禮梅誕生字彙乃似刻於明季者蓋其三十
六姓本係閩人朝貢往還止閩動閱三歲閩又有
存留館留館通事之從人多秀才假名入閩以尋
師者或寓閩數年而後歸日與閩人爲友故能知
儒先之書攜歸另刊旁附球字以便習球人讀法
非日本人所能且遵用前明宏治萬歷年號正朔
屢見於序文亦必非倭人之書也今故就所見之

書錄其小異者如左而該國人所著之書亦以類
附焉

書之傳注皆遵功令字畫悉依監本板大而紙堅
以校讐不精時多訛字亦或微有不同如書經分
爲十卷虞二卷夏一卷商二卷周五卷取其篇幅
之相稱也以集傳爲集注經文之下去音注傳中
之字有音注如堯典傳內說文則雙行注云後漢
許慎叔重作今文之下注云伏生所授馬鄭等所
注古文之下注云孔壁所藏安國所傳後皆倣此

又一本其刻最早正文之傍有球字講義
詩經無異文但亦以集傳爲集注

四書外簽有文字訓點四字論語爲政卷之末有
聖像上橫額云萬古儒宗下贊云上律下襲祖述
憲章高堅前後日月宮牆金聲玉振江漢秋陽今
古一人春秋素王前題至聖孔子像後題後學余
象珍贊下繪聖像居中旁繪四像有室有几案又
有麒麟上隅有劉氏刻像四字旁聯云天地大日
月明煥乎六經事業宗廟美百官富巍然萬仞宮

牆雍也卷之後有曾子像上橫額云一貫傳心下
贊云戰兢成性宏毅任仁道發忠恕學衍明新一
貫神怡三省功深杏壇木鐸衣鉢傳真前題宗聖
公會子像後題後學余象珍贊下繪賢像案上有
大學二字旁聯云大學宏綱明德新民止至善孝
經要道天經地義秉民彝下論之末有子思像上
橫額云家傳道脉下贊云大哉聖道至矣中庸位
育參贊不顯篤恭川流敦化費隱誠明無聲無臭
君子中庸前題衍聖公子思像後題後學余象珍

贊下繪賢像案上有中庸二字旁聯云大道現前
 作述中庸新事業聖祖在望傳聞詩禮舊箕裘大
 學之末有朱子像上橫額云誠意正心下贊云義
 理精微蠶絲牛毛心胸恢廓海濶天高豪傑之才
 聖賢之學景星慶雲太山喬嶽前題徽國文公朱
 熹像後題後學吳澄贊下繪賢像旁聯云大道巨
 乾坤闢南鄒魯一脉聖德同日月海內儒宗四家
 孟子公孫丑卷之末有孟子像上橫額云命世亞
 聖下贊云學宗孔聖名世自任黜伯崇王闢邪蘊

正養氣知言居仁由義太山巖巖壁立萬仞前題
 亞聖公孟子像後題後學余象珍贊下繪賢像旁
 聯云闢異端功利之談獨陳王道發性善仁義之
 旨有功聖門至離婁卷之末又有文昌君像上額
 云文章司命贊云大道之宗斯文之主翼然煥然
 炳矣蔚矣黼黻帝王經緯天地烜烜精華增光六
 籍後題後學余象珍贊下繪神像旁聯云冰鑑無
 私三千禮樂皆翹首文章有用五百英雄待點願
 疑當 萬章卷之末又有一像上橫額云余明臺刻
 作頭

行下云四經六籍承學宜知字詳音反畫辨差池
 文場無誤黨塾不迷大魁天下從此楷梯下繪人
 馬之像几案上有大魁四書字旁聯云芸館校讐
 五夜蒸光輝北極儒林矜式四方文教振中天臣
 官生等皆云四書刻於尙真王在明正德之時其
 來亦久矣但球無科目兼係海外一隅之刻乃有
 大魁天下及英雄待點頭等語球人不祀文昌乃
 有文昌像其古文真寶亦云大魁似內地有此本
 而球人依倣刻之特旁添球字者但其末一像即
 余明臺自述其刻書之功明臺疑即象珍別號四
 書繪像已為不恭又無復聖顏子像稱子思為衍
 聖公且附文昌像而至以已像殿之贊及聯亦近
 鄙率明時內地亦不應有此書疑刻書時余明臺
 適為冊使從容私妄以已意教之而爾時球人亦

精校讐又因之而加舛耳

近思錄集解便蒙詳說共二十四卷上格雜引諸
 書解釋下文甚為博雅卽跋語所謂貝原氏備考
 字遯叟鰲頭也下格刻葉采集解之後又刻球人
 解語所謂便蒙詳說也首一冊據陪臣稱為毛通
 事悞携以歸故無由考其姓氏其末卷有跋題云
 書便蒙詳說後其文云近思錄集解行於海內也
 久矣顧其為羽翼者二貝原氏備考字遯叟鰲頭
 考索精竅當作甚有益於讀書人矣頃歲余亦妄

以楚語解為斯編嗚乎淺才薄識訛舛固多不敢

日並肩於二名公聊以便童蒙耳乙亥冬十月朔

築當作田忠謹識其後有武陵書林四小字疑亦

倣內地劄劄氏之為而誤林為陵耳下格所刻如

第二卷誠無為白文朱注旁既附刻球字後又有

便蒙解云工球庫力球力通書二球義於球梯

誠幾德球奴章球都云球蘊通書八球

字圖說球都表裏球務志球志實球

球梯言球利誠八天命球奴性球性無妄球理

大無為球八寂然球小球動力球如球入球使

點為日字蓋球字母四十七又於字母不能盡之

音則加二於上隅以讀之徐錄所謂聯屬諸音

也下云加與喀字相似而音微高如志一念七

球毛字心奴發球非球沙字又有與沙字

讀為莫於廿字球祿球時八夕球達球如與達字相似

加之於別之球字球米二球義球梯球又使工

答天性球實理球三球米球二球義球梯球又使工

庫球志球毛球讀球營球三球米球為球又使工庫球卜球都球大球那球文

基球大球那球利球其本八花真二義又球靜球大球那球利球

卜都言球儿球祿球毛球亦球工球庫球人球奴球意球大球那球利球註朱

子曰實理性ノ奴本體真實ノ奴理ハ花是天

命人ノ奴自然ノ奴三ノ米何ノ奴人ノ力ヲ務以テ梯

作為又使儿ノ祿工ノ庫卜ノ都了ノ球你ノ梯ノ球力ノ也

球耶此カ喀平ノ即干ノ球癡ノ人二ノ義在川利ノ梯太

極ノ理大那川ノ利後皆倣此

古文真寶輯於永陽黃堅重定於三山林以正序
於至正丙午孟夏盱江鄭本土文重刊於弘治十
五年孟冬青藜齋寓雲中有斐堂前後集二十卷
凡二十七體三百十有二篇前集二百四十五篇

後集六十七篇所見者後集上卷分辭賦說解序

記六類連序七十四頁下卷分箴銘文頌傳碑辨

表原論書十一類共七十六頁其目錄如秋風辭

下一行注前漢武帝四字二行注七丁目三字漁

父詞下一行注屈平二字二行注八丁目三字丁

目者頁也後倣此辭凡三秋風漁父歸去來賦凡

六弔屈原阿房宮秋聲前後赤壁憎蒼蠅說凡五

師說雜說各二子說稼說愛蓮說解二獲麟進學

序六春夜宴集昌黎文李漢送孟東野送李愿送薛

存義滕王閣記十二蘭亭獨樂園司馬君實醉翁亭畫

錦堂喜雨亭岳陽樓子陵祠堂黃岡竹樓待漏院

諫院題名袁州州學思誠記陳師道箴五大寶程子

四箴銘五陋室克已呂與叔西銘東銘古硯銘唐子西

文二北山移文弔古戰場頌三得賢臣頌大唐中

興頌元次山酒德頌傳五五柳先生郭橐駝讀孟嘗

君傳按以讀傳為碑一韓文公廟辨二桐葉封弟

諱辨表三出師陳情原二原人原道論二仲長統

樂志論過秦論書五上張僕射為人求薦答陳商

與韓荊州答張籍

國人所著有世續圖記中山歷傳世系編輯姓各系傳王

弟尚象賢著中山世鑑久米人程順則著中山集

闕遊草燕遊草中山官制考指南廣義曾益著執

圭堂草蔡鐸著觀光堂遊草鐸子溫著澹園集要

務彙編蔡文溥著四本堂集蔡應瑞著五雲堂集

何文聲亦有詩集徐葆光序之金堅鄭國觀有詩

集首里人周新命有翠雪樓集

指南廣義皆漢文不附球字鑄於康熙四十七年

有自序閩人陳元輔昌其序載海島圖針路條記
傳授針法本末考天妃靈應記請天妃安享祝文
登舟祝文入廟祝文天妃誕辰及節序祝文祭天
妃儀注周公指南地羅二十四位圖定更數之法
開洋下針祝疏風信考逐月暴風日期許真君傳
授龍神行日出行通用吉忌日論用往亡日百事
吉日大吉時行船通用吉忌日逐月行船吉日四
時占候風雲準備緩急物件潮汐論月華出時訣
定寅時歌太陽出沒歌太陰出沒歌定四正四隅

之法正隅對念法二十四位順念法觀星圖四時
調攝飲食雜忌養心窮理謹戒戲謔戒浪飲食禁
作無益河口柔遠驛記重建天妃樓記土地祠記
祭祠文崇報祠記共五十九頁皆誌入貢來去航
海諸法以志

天朝福澤海不揚波之盛

澹園集七卷鐫於乾隆丁卯等年有自跋紫金大
夫曾恂德侯跋閩人劉敬輿兩序其目曰客問錄
家言錄圖治要傳俗習要論一言錄蓑翁片言醒

夢要論內有一心靈應圖以心制氣圖心氣爭鬪
圖以氣制心圖察俗要訣圖左壁銘右壁銘總數
千萬言皆依傍儒先引述經史諄諄教人去客氣
存本心其自跋有云若非攻氣操心工夫則聖經
賢傳日致講論實非我有念後生墜於阱中因著
澹園全集皆以攻氣操心為本以為修治者登高
之階其人其書信海外之傑出者但理多偏滯詞
亦淺率虛字語助尤不知所用蓋由學無師承而
文法之不講也要務彙編中有重修南北砲臺記

言甚有序見藝文

誦聲教條附

臣按琉球讀書惟官生專學漢人誦習其從人仍
用其國之法或依文順序或顛倒錯雜或二字相
連或逐字頓斷或以其字母之字一為正文一為
餘腔或又以數字為正文數字為餘腔且一虛字
而有讀有不讀一實字而於此於彼其讀不同所
刻之書或於白文小注之旁附鐫球字正文或止
刻勾挑及餘腔之字即購得中國書亦照球刻添

注如讀大學二字為父父本讀達加个依日牙力

喀之道二字為人奴三米川即讀八用四聲讀法

音韞花入聲此依文而兩字連讀法入其餘腔也先讀

明德為父霧卜都夕姑少鳥次讀上明字為日牙

千癡ㄣ喇力喀二義又使口魯二義末讀在字為

日牙ㄣ利此倒讀及逐字頓斷法少鳥與二義又

使口魯二義皆餘腔也在止於之於不讀他處於

乎等字又有讀者能靜之靜讀為力喀ㄣ喇ㄣ利

下靜字又讀為力喀二義ㄣ志音ㄣ梯此又一字

而讀不同也今載其刻本大學節於左並其聖經

全文上論首章讀法詳錄之而以教條一段附焉

太學之道在明明德在親民在止於至善

大學之中一直之字一撇一點明德至善之中各

一直教連讀也三在字及親字各一勾教後讀也

明德及於至善之上左右兩點教先讀也右傍附

鐫二十一字惟親傍上三字ㄣㄣㄣ為正文此外

皆餘腔也

大學之道 大學ㄣㄣㄣ力之道ㄣ三川八總讀

云勿裂衣依口牙力喀ノ奴三米川自ハ靴在明

明德明德メト夕明口牙力カニスルニ在口

川總讀云メ霧卜都夕姑口牙干癡ヲ喇力喀二

義又使ル祿二義口牙利在親民民又三ノ

親口ヲ夕ニスルニ在口川總讀云夕達三米ノ

鳥口牙ヲ喇夕達二義又使ル祿二義口牙利

在止於至善至善云其ニ止卜口之口ニルニ

在口川總讀云云志音其神二義卜都口魯之馬

口魯二義ル祿二義口牙利知止而後有定

止卜ル之ルユトヲ知シイテ而ラカ三テ后ノ

干定廿夕ユルユト有口川總讀云卜都ル祿之

馬ル祿工庫卜都夕鳥云志音イ依テ梯ノ奴干

癡廿沙夕達又馬ル祿工庫卜都口牙利定而

后能靜定廿夕ユテ而シカル后ノ干能工夕

靜シ川カラ口川總讀云廿沙夕達又馬テ梯シ志

力喀ル祿ノ奴干癡工天音夕姑シ志川即力喀

ヲ喇口利靜而后能安靜シ川カニ三テ而シ

カル后ノ干能ユ夕安也ツシ總讀云シ志川即

力喀二義シ志テ梯シ志力喀ル祿ノ奴干癡工

天夕姑也耶リ蕪シ志安而后能慮安也リシ

テ而シカ三テ后ノ干能ユク慮シ兵八力川總

讀云也耶リ蕪シ志テ梯シ志力喀シ志テ梯ノ

奴干癡工天夕姑シ鳥兵孟○合二花力喀川

利慮而后能得慮シ兵八力テ而シカル后ノ

干能ユク得イ又川總讀云シ鳥兵孟八花力喀

テ梯シ志力喀ル祿ノ奴干癡工天夕姑イ依父

達川利物有本末物川本末木工川有川總

讀云川哇木夫工馬川即日牙川利事有終始

事川廿終始卫シシ有川總讀云川哇廿沙卫

意シ鳥シ志日牙川利知所先後些クス

ル所卜クシ知シル卜干八總讀云些神夕姑ス

使ル祿卜都夕姑シ鳥シ志ル祿卜都干癡八韞

則近道矣則スラ川干道三川二近个力三總

讀云ス使テ喇川哇干癡三米川即二義个其力

喀シ志矣字不讀古之欲明明德於天下者古

イニシ之ノ明德メトク天下三力明日干テ力

二欲木スル者八總讀云イ依二義シ志ノ奴メ

霧ト都夕姑三廳力喀口牙干癡ヲ喇力喀二義

木夫ス使ル祿八轆先治其國先廿川其リノ

國夕二治ヲ廿メ總讀云廿沙川即リ蕪ノ奴夕

姑二義ヲ烏廿沙メ霧欲治其國者其リノ國

夕三治ヲ廿メヲ欲木スル者八總讀云以蕪ノ

奴夕姑二義ヲ烏廿沙メ霧ヲ梯木夫ス使ル利

八轆先齊其家先廿川其リノ家イ齊トトノ

總讀云廿沙川即リ蕪ノ奴イ依ト都ト都ノ奴

欲齊其家者其リノ家イ齊トトノ欲木スル

者八總讀云以蕪ノ奴イ依ト都ト都ノ奴木夫

ス使ル祿八轆先脩其身先廿川其リノ身三

ヲ脩ヲ廿メム總讀云廿沙川即リ蕪ノ奴三米

ヲ烏ヲ烏廿沙メ霧ム某欲脩其身者其リノ

身三ヲ脩ヲ廿メ二ト欲木スル者八總讀云以

蕪ノ奴三米ヲ烏ヲ烏廿沙メ霧二義ト都木夫

ス使ル祿八轆先正其心先廿川其リノ心夕

クルヲ夕夕入總讀云廿沙川即リ蕪ノ奴夕姑

夕 姑ル 祿 又 達 又 達 又 使 欲 正 其 心 者 其 以

心 ク クル 正 又 又 又 欲 木 スル 者 八 總 讀 云 以 蘇

ノ 奴 夕 姑 夕 姑 儿 祿 又 達 又 達 又 使 木 夫 又 使 儿

祿 八 鞮 先 誠 其 意 先 升 川 其 以 意 以 力 又 以

以 誠 又 夕 卜 二 又 總 讀 云 升 沙 川 卽 以 蘇 以 奴 以

依 力 喀 夕 姑 以 奴 以 鳥 又 馬 夕 姑 卜 都 二 義 又 使

欲 誠 其 意 者 其 以 意 以 力 夕 以 誠 又 夕 卜

二 世 又 欲 木 スル 者 八 總 讀 云 以 蘇 以 奴 以 依 力

喀 夕 姑 以 奴 以 鳥 又 馬 夕 姑 卜 都 二 義 又 世 又 梯

木 夫 又 使 儿 祿 八 鞮 先 致 其 知 先 升 川 其 以 以

知 千 以 致 千 八 以 總 讀 云 升 沙 川 卽 以 蘇 以 奴

千 癡 以 鳥 千 癡 八 鞮 以 某 以 奴 致 知 在 格 物 知

千 以 致 以 以 八 物 以 以 二 格 以 又 儿 二 在 以

以 總 讀 云 千 癡 以 鳥 以 某 以 利 八 鞮 以 某 以 奴 以

庫 卜 都 二 義 以 依 又 達 儿 祿 二 義 以 牙 以 利 物 格

而 後 知 至 物 以 以 以 格 以 又 儿 以 而 三 力 儿

以 以 后 以 千 知 千 至 以 又 儿 總 讀 云 以 某 以 奴 以

庫 卜 都 以 依 又 達 儿 祿 以 梯 以 志 力 喀 儿 祿 以 鳥

ノ鳥ノ奴干癡干癡イ依夕達ル祿知至而后意

誠知干至イ夕テ而シカルヲ后ノ干意イカ

夕ノ誠ニク卜リリ總讀云干癡イ依夕達テ梯

シ志カ喀ル祿ノ奴干癡イ依カ喀夕姑ノ奴ニ

馬夕姑卜都下牙利意誠而后心正意イカ

夕ノ誠ニク卜リリ而シカノヲ后ノ干心夕夕

凡正夕夕ス總讀云イ依カ喀夕姑ノ奴ニ馬夕

姑卜都下牙利シ志カ喀ル祿ヲ鳥ノ奴干癡

夕姑夕姑ル祿夕達夕達又使心正而後身脩

心ククル正夕夕シテ而シカル后ノ干身三脩

ヲ井スル總讀云夕姑夕姑ル祿夕達夕達シ志

テ梯シ志カ喀ル祿ヲ鳥ノ奴干癡三米ヲ鳥井

沙ニ馬ル祿身脩而后家齊身三脩ヲ井ニテ

而シカルヲ后ノ干家イ齊卜卜ノテ總讀云三

米ヲ鳥井沙ニ馬テ梯シ志カ喀ル祿ヲ鳥ノ奴

干癡イ依卜都卜都ノ奴テ梯家齊而后國治

家イ齊卜卜ノテ而シカルヲ后ノ干國夕ニ治

ヲ井スル總讀云イ依卜都卜都ノ奴テ梯シ志

カ 喀ル 祿ヲ 烏ノ 奴干 癡ク 姑ニ 義ヲ 烏井 沙之

馬ル 祿 國治 而后 天下平 國クニ 治ヲ 井之 之

而シカ ルヲ 后ノ 干 天下ニ 云カ 平タイラカ 總讀

云ク 姑ニ 義ヲ 烏井 沙之 馬テ 梯シ 志カ 喀ル 祿

ヲ 烏ノ 奴干 癡云 廳カ 喀 夕 達イ 依ラ 喇カ 喀 自

天子 以至於 庶人 天子ニ 自ユリ 以ムテ 庶

人ニシテ 二 於ニ 至イタル 總讀云云 廳シ 志工 天

川 利ム 某テ 梯シ 志ヲ 烏ニ 義ニ 義イ 依 夕 達ル

祿 壹是 皆以 脩身 爲本 壹イ 是シ 皆ニ 三十 身ニ

脩シカズムルシ 以ムシ 本ム 小 爲トス 總讀云

イ 依シ 志ニ 三 米 十 那 三 米 沙 烏 井 沙 之 馬ム 某ル

祿シ 烏ム 其シ 烏ム 某 都ト 都又 使 其本 亂而

未治者 否矣 其リノ 本ムト 亂ニ 父乙テ 而シ

カシテ 未ス 治シカズル 者ノ 八 否 口ラ乙 矣 字

不讀 總讀云リ 蘓ノ 奴ム 某ト 都 三 米 夕 達乙カ

テ 梯シ 志カ 喀シ 志テ 梯ス 使シ 烏 井 沙 之 馬ル

祿ノ 奴 八 轂 口 牙ラ 喇乙カ 其所 厚者 薄 其リ

ノ 厚 卍 州シ スル 所ト カノ 者 子ノ 薄シ スシ

子總讀云リ 蕪ノ奴リ 牙川即シ 鳥又使ル 祿ト
 都カ 喀ノ奴ム 某ノ奴シ 鳥又使シ 鳥志テ 梯
 而其所薄者厚 而シカシテ 其リ薄シスシ
 スル所トカノ者ムノ厚ト戈八 總讀云シ 志カ
 喀シ 志テ 梯リ 蕪ノ奴シ 鳥又使シ 鳥又使ル 祿
 ト 都カ 喀ノ奴ム 某ノ奴リ 牙戈基八 鞞 未之有
 也 之ク乙有トテ 未乙夕 也字不讀 總讀云夕
 姑乙カト 牙ヲ 喇乙カ夕 達
 子曰 子 子曰ノ冬八夕 總讀云也 世人奴ノ 奴

冬 玉八 鞞 夕 姑 學而時習之 學又十シテ 而シ
 カシテ 時ト 戈之 クリシ 習 十ヲフ 總讀云乙 馬
 十 那ニ 恩去 テ 梯シ 志カ 喀シ 志テ 梯ト 吐 戈 基
 夕 姑リ 利シ 鳥十 那ヲ 喇フ 窩 不亦說乎 亦乙
 夕 說 三口 工八 シカシ 不 柳ラシ 也 總讀云乙 馬
 夕 達 王 攸口 魯 工 庫 八 鞞シ 志カ 喀シ 鳥 卅 渣 ヲ
 喇ニ 恩去 也 耶 有朋自遠方來 有 卍 朋 以 己
 遠 方 杵 自ヨリ 來 戈夕口 總讀云 卍 牙 卍 利 以
 吐 己 磨 去 己 困 杵 波 三 攸 卍 利 戈 基 夕 達 口 樓 上 聲

不亦樂乎 亦マ又樂タ又ノ工ニ不カラン也 總讀

云マ又マ達マ又マ達マ人ノ奴マ又マ馬ノ形ヲ渣マラシ喇マ也 恩去也

耶人不知 人ヒ卜シ知シラマ不カ不カ總讀云ヒ虛ト

兜シ實マラシ喇カ妻マ而不慍マ而シカルシカルシ慍イカ

ラマ不カ總讀云シ實カ喀ル祿シ烏イ依カ喀ラ

喇カ妻マ不亦君子乎 亦マ又マ君マ子マ也 不カ

ラン也 總讀云マ又マ馬ノ又マ達マ空セ世カ渣マラシ喇マ

恩去也 耶 聲

法司教條一段云人間之道與申者孝行題目候

孝行與申者諸士百姓共其身之行迹題目候而

家中人數其外親類緣者至迄睦敷取合尤御奉

公人者國家之為何篇入精亦百姓等者家業無

油斷相勤各父母為致安心候儀孝行與申事候

若行跡不宜或家中親族緣者之取合不睦敷或

遇奉公付而忠義之心立無之或家業之勤致油

斷此樣之不屈有之候而者何分父母江衣食之

類結構相備候共父母安心無之候以此心得諸

生百姓孝行之勤可致執行事

官生注云與申猶也者題目緊要也候矣字之意
候而而字起下緣者朋友之類也至迄至於也宜
在句首而在句尾者所謂虛字倒讀也敷語助也
取合交接之意御奉公做官也國家之為即為國
家也何篇不論何事也入精要盡心也油斷怠惰
也候儀者字之意孝行與申事候上所謂孝行之
事也付而猶居於也如云居於御奉公也不屈弊
病也候而者如云矣焉者何分如云何等樣江猶
於也宜在父母上結構極好也相備奉上之意父
母安心無之父母不安心也積料度之意宜在父
母安心句上以此心得如云把這樣心
腸也可致執行事要眾人依此而行
賢王 良吏民附

海外要荒亦有異於其地之才起而君長之治其
爭奪遂其生養明其倫理雖不必聞道而撫我則

后莫之或殊蓋由頻受

天恩叠承

聖訓勅諭獎勵感荷奮勉故能恪修職貢殫力撫綏也
而奉使入朝輔君定國其臣亦與有勞焉至於良
士貞女不迹而古信乎人外無道道外無人采而
輯之皆足資勸懲云

舜天日本入皇後裔父朝公為大里按司宋淳熙
七年庚子舜天年十五屢有奇徵後為浦添按司
人奉其政斷獄不違值天孫氏世衰逆臣利勇鵠

其君而自立舜天誅之諸按司推奉卽位賞功罰
罪民安國樂肇制文字

英祖天孫氏裔惠祖世生孫生有瑞徵年二十通
經傳國人師事焉長爲伊祖按司宋寶祐初義本
王以羣臣僉舉命攝政越七年義本遜北山國人
立英祖重農貴粟庶政修舉西北諸島及北夷大
島相繼朝貢國寢以強

大成英祖世子元大德四年嗣位能以禮讓接物
以仁義措事國治民安

英慈大成第二子元至大初嗣位爲治遵用舊章
䟽通知事深而有謀

察度父業農質性純厚天女來格生察度始爲浦
添按司有德惠國人歸服元至正中西威薨世子
幼母妃亂政衆廢世子奉以爲王災變日銷國用
豐饒明洪武初遣行人楊載頒詔至國奉貢歸誠
遠夷震懾南夷宮古島八重山島相率朝貢太祖
授以鍍金銀印封爲中山王王向慕文教時遣子
弟及國秀入監讀書太祖賜閩人三十六姓以充

朝貢譯使文明日啟倭人不敢嚮邇

尙巴志思紹子初嗣父爲佐鋪按司賞罰不違視民若傷南方諸島多歸之山南王恃勝而驕窮欲於人朝暮遊宴巴志合諸按司攻之並攻山北中山山北王自殺遂滅中山王武寧而奉思紹爲王已復滅山南王自元延祐中國土三分至是百餘載爲明永樂之二十一年復合爲一猶號稱中山王到今未改賜尙姓自茲始

尙圓字思德金伊平人父尙稷爲里主圓生有異瑞年二十四渡國頭來仕中山尙金福時始給黃帽尙泰久時領主內間民親愛之時久旱苗槁獨其田不雨而潤民驚傳爲異圓懼載妻子隱避一十四年德日懋中山王聞其賢召爲黃帽官轉御璫側卽今耳目官也閭閻侃侃萬事當理德著民懷尙德嗣位多行不義圓諫云君用財若無窮殺人若不勝尙德怒不聽再避隱於內間德卒世子幼衆欲立圓圓曰世子在孰敢奸此位乎衆殺世子於真玉城迎圓固讓不獲乃至首里嗣王位除

其虐政順民所喜山林隱遯隨材器使遠近蠻夷皆歸心焉

尙真尙圓世子天姿明敏謙已受益繼述父業政刑咸備治道大明享國永年

尙清尙真王子聰明智果剛強英毅能振其祖父遺緒國中事多所興革至今法守東北屬國大島恃其險遠朝貢屢絕王遣將往征守度如常

尙寧尙真孫萬歷四十年倭入中山襲執王以歸留一年不屈倭酋慶長異之曰有此氣節無惑乎

受天朝封號也卒放回

尙質尙賢弟順治五年間我

世祖章皇帝定鼎燕京喜中原有

聖人出卽遣使歸誠繳前明勅印請冊封

帝命冊使至其國封之

尙敬字允中恤農愛士尤尊禮老成國中政務皆親謀獨斷歷久弗懈濱海鹹鹵王飭撥庫儲修砌隄岸及那霸等處溝洫民弗苦旱潦山原高阪悉募民墾闢栽種薯麥松杉聽爲世業尊事

天朝職貢彌謹護恤難商絡繹相望屢蒙

勅諭獎勵其奉母太妃克盡孝道性習冲淡不適聲色
旁無姬媵宜其民物安阜膺爵最久云

馬順德官國頭按司尙元王時二大島弄兵屢至
那霸王自往撫之得疾危甚順德籲天願以身代
果死王疾瘳官其子世應國頭領主

鄭迴字利山嘉靖中入太學歸累官至法司三十
六姓爲法司自迴始萬歷間浦添孫慶長

察度
王後興

於日本自薩摩洲舉兵入中山執王及迴等歸留

二年迴不屈死之

蔡堅久米人官紫金大夫始繪聖像率鄉之紳士
祀之

尙象賢尙質王從弟聰明才俊佐其侄尙貞王甚
有功著中山世鑑

金正春久米人官紫金大夫康熙間請王立文廟
卜地久米村中鳩工庀材越二年竣塑聖像廟中
立四配請令儒臣行釋奠禮

程順則字龍文久米人官紫金大夫屢奉朝貢歷

著勤勞請建啟聖祠設學塾立關帝廟國中典制
多其勑立著述甚富詳書籍條

蔡溫字文若久米人讀書知信程朱行必蹈矩規
殫心啟沃裁定典制王甚尊信之擢任法司連姻
王府入居首里食數縣采地世襲球之學人咸
宗焉著述甚多詳書籍條

蔡文溥字天章康熙間入學歸以其所學教久米
村及國人人多化之著四本堂集久米又有曾益
字虞臣蔡鐸字聲之溫之父蔡應瑞字 鄭國觀

字利賓首里有周新命字熙臣何文聲皆以文行
名

長田富盛按司侍士富盛廉潔慈愛為絲數按司

夫人投岩死其子小按司年十五長田携至

匿於從兄慶留庇椰所絲數偵知令侍士

兵搜捕慶留有子名慶路子生女乙鶴

易小按司服代其死後長田復與慶留

一出郊戲馬為樂奉小按司同慶路子

絲數殺之復立小按司為主小按司

伏兵道

伺絲

年

以夫人禮祀乙鶴

鶴壽平良按司長子聘保榮茂按司女乙達呂鶴壽三歲母亡未幾保榮茂亦卒無子鶴壽為繼母所毒瞽其雙目平良又信繼妻言欲離乙達呂婚且放鶴壽於八頭山石穴中斷其食乙達呂感夢告其母尋鶴壽歸醫治之雙目復明因送還平良告之故平良悟逐其繼妻鶴壽泣請留其母平良感其意不加譴迎乙達呂而使鶴壽繼保榮茂之後為按司

謝納大謝名庇椰長子大謝名為高平良所鳩納與其弟為僧名慶運者密謀報仇殺高平良有司隣其孝特原之

毛鶴毛龜中城按司父國鼎為勝連按司阿公所謫王即令阿公率兵殺鼎鶴龜時年十二三適隨其生母往外家聞變乃泣請於母欲復仇母以二劍授之二子步至勝連伺阿公醉遊刺殺之列女自乙鶴乙達呂外又有真鶴之捨身應募養母感神滅蛟大里按司妻之棄已子以救前室所生前室

子亦豐姐之日懷夫骨誓不再嫁許氏之矢志守

節剪筭辭聘蔡氏之孀婦勤力積金助修祖祠皆

有足傳者

卷之二終

132073

